



港產品次季出口  
較去年同季增加

統計處今日（星期一）發表一九八四年第二季按工業種類分析之本港產品出口統計數字，顯示以出口價值而言，本港六種最重要工業類別為電器及電子製品，衣着用品，紡織品，塑膠製品，專業及光學儀器，以及金屬製品。

這些工業合計佔本港產品出口商品總值百分之八十七。與一九八三年第二季按絕對價值比較，此等工業的增幅亦最大。計電器及電子製品增二十七億三千三百萬元，紡織品增二十一億一千二百萬元，衣着用品增二十億八千六百萬元，塑膠製品增十二億一千八百萬元，專業及光學儀器增四億五千八百萬元，而金屬製品則增加二億八千二百萬元。

以比例而言，增長百分率最高的工業為電器（增百分之三百七十三），非金屬礦產品（增百分之九十四）。機械（電力機械除外）（增百分之七十），煙草（增百分之六十九），塑膠製品（增百分之六十八）及鞋類（增百分之五十五）。

另一方面，本港產品出口價值有減少者為運輸設備（減一億二千七百萬元，或百分之八十），皮革及皮革類製品（減二千四百萬元，或百分之十六），以及農業產品，牲口及家禽（減一百萬元，或百分之十七）。

以上系列數字，乃將目前對外貿易分類中所有六位數字所代表的商品出口項目，根據通常生產此等商品之工業，再行分類而求得。由於其範圍限於商品貿易，因此並不包括黃金及錢幣之交易。

商品出口項目按工業種類分類方法，係根據聯合國所有經濟活動國際標準分類法（I.S.S.I.C.）訂立，與通常貿易統計報告所採用之聯合國標準國際貿易分類法（S.I.C.）不同。

自一九八四年首季起，所有經濟活動國際標準分類法及標準國際貿易分類法二者之間的重新分類系統已予修訂，以反映該兩項分類法近年來之轉變。爲使一九八三年與一九八四年的數字可作比較，一九八三年第二季之本港產品出口統計數字亦跟隨新辦法再行分類。

當說明這些重行分類之數字時，應留意的是需多次加工程序商品的全部出口價值，都歸入最後生產程序的工業，雖然該種工業並不是產生該商品價值的唯一工業。此外，將一類出口商品分類，作爲某一類工業的產品，並不表示該類商品整批全屬該類工業的廠商實際生產出來，因其中一些可能是已列爲其他工業類別的廠商所製的副製成品。

有關按工業種類分類之本港產品出口商品統計詳細資料，可向統計處工業生產統計組詢問，電話三十七二二一四〇四。有關該等選定工業的統計數字，亦已載於「一九八四年六月香港對外貿易」報告內。

本港商品出口價值

(一九八三年及一九八四年第二季數字，按工業種類重新分類)

出口貨品之工業種類	本港商品出口(千元計)		
	一九八三年第二季	一九八四年第二季	百分率變動
<b>農業、林業及漁業</b>			
農業、牲口及家禽生產	3,752	3,113	-17
深海及沿岸漁業	44,369	57,794	30
採礦及採石業	615	656	7
<b>製造業</b>			
食品	320,485	335,375	5
飲品	28,935	36,819	27
煙草	72,443	122,440	69
紡織(包括針織)	4,403,961	6,516,166	48
衣着用品(鞋類用品及針織品除外)	5,701,929	7,787,652	37
皮革及皮革類製品	148,765	124,808	-16
鞋類用品	77,722	120,692	55
木及水松製品，傢俬及固定裝置用具	145,584	208,127	43
紙音及紙類製品，印刷及出版	350,768	505,452	44
化學品及化學製品	290,926	366,881	26
石油及煤製品	-	741	-
橡膠製品	39,191	53,203	36
塑膠製品	1,797,152	3,014,713	68
非金屬礦製品	71,943	139,214	94
金屬及合金製品	1,436,335	1,718,487	20
機械(電力機械除外)	251,300	426,626	70
電力及電子製品	5,665,304	8,397,970	48
運輸設備	159,156	31,704	-80
專業及光學儀器	2,094,405	2,552,457	22
其他製品	1,393,637	1,931,024	39
<b>電力</b>	11,929	56,376	373
<b>雜項</b>			
(例如：已沖洗之攝影用感光板及菲林，古董及工藝品)	20,970	16,761	-20
<b>總額</b>	<b>24,531,574</b>	<b>34,525,253</b>	<b>41</b>

由於撥歸整數的關係，個別項目之和，與表列之總額，可能並非完全相同。

## 第一位女搭棚工作者

最近在葵涌建造業訓練中心畢業的蘇月娥是第一個完成搭棚科訓練的女性學員。她說：「當我第一次從竹棚下望時，地面的物件看來小得可以，我不禁看得呆了。」

月娥現在是全港第一個從事搭棚工作的女性。訓練中心主任高倬鑾說，她申請入學時表現極大的決心。

爲甚麼她要選擇這個一向是男性天下的行業呢？

她不假思索地回答：「我喜歡戶外工作，同時，我也喜歡從竹棚俯瞰景物。」她稍作思量後又說，該行業的薪金也相當吸引。

她認爲在數百呎高空工作並不比在地面工作危險。她說，現在從事搭棚工作的人都配戴安全帶。

高氏亦強調，安全守則是學員訓練課程的重要部份。

月娥的導師認爲她已熟習一個第一年學徒所應學會的全部技術，同時與最好的男學徒表現同等的工作水準。

她在棚架上身手靈活敏捷。在地面，她毫不費力地搬運巨大的竹枝，使她的導師、同學和同僚均留下深刻印象。

但高氏指出，月娥是一個頗爲特別的女性：她有決斷力和警覺性，既樂觀又平易近人。

她說：「假如女孩子對這行業有興趣的話，我非常贊成她們加入工作，但當然每人的體力和性格不同，不是人人都感興趣。」

正式工作使月娥對這行業更有興趣。她甚為堅決地說：「能夠將學到的技術使用出來，使我感到雀躍，但我更希望有一天自己能在本行業當上老闆。」

當被問及對這個獨特行業前途的看法時，高氏表示有絕大信心。

他說：「與『現代』方法，例如鋼通棚架，竹棚有為數不少的優點。竹棚成本廉宜，又能夠依據不同的樓宇形狀而搭建。」

「搬運竹枝來往地盤均非常方便，所佔的存放空間亦比鐵枝鋼架為少。」

他又說：「現時本港有超過百分之九十的蓋搭建築物工程有使用竹棚，預料這種方法在未來一段長時間內，亦不會被取替。」

在葵涌建造業訓練中心，共有六百多名學員參加各項與建造業有關的一年制課程，其中包括泥水全科和建造機械維修科等等。

高氏說：「這些課程均是根據職業訓練局屬下土木工程及建築業訓練委員會所進行的定期性調查而選定，以迎合行內對人力的需求。」

除了在中心接受技術訓練外，學員亦到工業學院學習有關的理論。

學員每月均可獲得由數百元至千多元不等的津貼，理論課的學費亦由中心提供。

葵涌中心和在一九七七年成立的九龍灣建造業訓練中心一樣，均是由對價值超過二十五萬元的建築工程所收取的百分之零點二五訓練稅所建成。

高氏說：「通過系統化的訓練，我們不但希望能提高建造業的生產力，亦希望能保存面臨失傳危險的技術。」

：  
：  
：  
：  
：  
：  
：

編輯注意：

本港第一位女搭棚員的兩幀圖片曾經傳真機發放。

### 水塘存水數字

截至今日（九月三日）上午九時，本港各水塘之總存水量共為五億一千零一十七萬九千立方米，佔總容量百分之八十七。

去年同期各水塘之總存水為五億三千三百九十一萬六千立方米，即總容量百分之九十一點一。

## 置地廣場午間音樂會 澳洲本港學生齊演出

八十七名來自澳洲的音樂學生今日（星期一）與音樂事務統籌處學員在中區置地廣場舉行了一個特別的午間音樂會。

音樂會吸引了數以百計在中區工作的人士及途人，項目包括管樂和弦樂演奏，以及合唱，獲得不少觀眾讚賞。

訪港的澳洲學生來自新柏斯音樂學校，該校是澳洲西部新柏斯市的一所著名音樂學府。他們訪港的目的是促進國際音樂交流。

訪問團較早前在中國演出三場音樂會，他們在本週末（九月八日）離港前將分別在港、九及新界演出三場學校音樂會。

今午在置地廣場演出的音樂會，是音統處「樂韻播萬千」音樂會活動的其中一個免費項目，目的是要介紹音樂給新觀眾。

### 編輯注意：

一幀有關澳洲新柏斯音樂學校學生與音統處學員在置地廣場演出之圖片，稍後在傳真機發放。

### 中秋節翌日爲僱傭條例法定假期

勞工處今日（星期一）提醒僱主，根據僱傭條例，下星期二（九月十一日），即中秋節翌日，爲一天法定假期之其中一天。

勞工處發言人說：根據該條例，所有體力勞動僱員及月入不超過八千五百元之非體力勞動僱員，均有權享有該假日。倘僱員在該法定假日前曾連續爲其僱主工作三個月，則僱主必須支付該假日之工資。

假日工資應相等於僱員在正常工作日之收入，並包括底薪及以現金支付之津貼，例如午膳費及生活津貼。

倘僱員每日之收入不固定，則假日工資應相等於該假日前二十八日之平均每日收入。假日工資須於正常發薪日支付。

若僱員需在法定假日工作，則僱主必須在該法定假日之前或後六十日內給予僱員另定假日。

任何人士如對法定假日有所詢問，可向就近之勞資關係組分區辦事處查詢。

## 氣體燃料業手冊出版

本港第一本氣體燃料業工作範圍準則手冊經已出版，該冊內臚列業內主要職務的工作範圍及訓練方案。

該手冊是由職業訓練局屬下土木工程及建築業訓練委員會編纂，以協助該業定下一致的認可技能水平。

委員會主席陸孝佩表示，手冊詳細列出業內五類技工級及六類操作工級的工作範圍準則、所需技能、訓練方案及入職資格等。

陸氏補充說：「該等準則可作為僱主評估屬下僱員工作能力的標準。」

此外，該手冊亦為僱主提供兩項在職及五項職外訓練方案作為參考，以便僱主擬定所需的人力訓練計劃。

此中英對照的手冊現已在政府刊物銷售處發售，每本售價七元。

## 北角停水時間

水務署宣佈：北角區若干樓宇，將於星期四（九月六日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以進行測漏工程。

受影響樓宇位於英皇道、電照街及渣華道範圍內。

### 荃灣區議會明日會議 再論代議政制綠皮書

荃灣區議會明日（星期二）舉行會議，區議員會再進一步討論代議政制綠皮書的建議。

荃灣區議會於七月二十六日曾初步討論過綠皮書的建議。

各區議員在會議上所發表的意見，連同在過去數星期在區內收集得的意見，將會呈交政務總署。

於明日的會議中，區議員亦會就本港廣播服務之未來發展和最近公共房屋加租一事作討論。他們又會檢討荃灣區工務工程計劃及荃灣支路第二期工程之進展。

.....

### 編輯注意：

歡迎貴報派員採訪荃灣區議會明日（星期二）下午二時卅分舉行之會議。會議是在葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署（葵興地下鐵路車站旁）十樓葵涌政務分處總辦事處之會議室內舉行。

### 編輯注意：

#### 英議員記者招待會

兩位英國國會工黨議員狄健士及伊善衡將於明日（星期二）上午十時四十五分在中區拱北行三樓皇家香港輔助警察隊警官俱樂部舉行記者招待會。歡迎派員出席。

狄健士及伊善衡現正訪問本港。他們將於明晚離港。

### 港督明日離港赴北京

港督尤德爵士將於明日（星期二）離港前往北京，參加中英就香港前途進行的另一輪會談。

港督將乘搭 C.A. 一〇六班機。預定起飛時間為下午一時五十分。

### 編輯注意：

明日將有安排供攝影記者及電視攝影員拍攝港督離港情形。新聞界代表請於明日下午一時前在機場大廈地下記者室集合。

政府新聞處人員將到場協助。

維園道一段行車線凌晨暫封閉

運輸者宣佈：介於維園道天橋與海底隧道出口之維園道北面行車線將於星期三（九月五日）凌晨一時至五時暫予封閉，禁止車輛通行，以便興建告士打道天橋。

封閉期間，將實施下列交通改道措施：

\* 前往銅鑼灣之告士打道東行車輛須改經堅拿道東天橋、堅拿道東、禮頓道、摩理臣山道、天樂里、軒尼詩道、怡和街、記利佐治街及告士打道北行。

\* 前往大坑道之告士打道東行車輛須改經維園道、永興街、英皇道、銅鑼灣道及大坑道天橋。

#### 柯志輝出任新界市政署助理署長

前任大學及理工教育資助委員會副秘書柯志輝，由今日（星期一）起接替李天銘為新界市政署助理署長（總部）之職。

柯志輝現為首長級丙級政務官。他於一九七六年十一月來港加入政府服務，曾先後於多個政府部門擔任工作。

柯志輝履新後，將負責制訂及檢討新界市政署有關屠場、潔淨、環境衛生、小販及街市、墳場及火葬場以及康樂市容等方面的政策。此外，他亦需負責監督新界市政署各項工程建設計劃的策劃及拓展工作。

李天銘現已調職至銓叙科之薪俸及服務條件組工作。

編輯注意：柯志輝之圖片經由傳真機發出。

「中國花燈」特別郵票星期四發行  
郵局加設特別櫃檯辦理日常郵務

郵政署在星期四（九月六日）將發行一套以「中國花燈」為主題的特別郵票，預料各郵局在當日會出現擠迫情況。因此，若干郵局將設置特別櫃檯，方便市民辦理日常郵務。

設置特別櫃檯之郵局如下：港島十郵政總局、拱北行、銅鑼灣、軒尼詩道、摩利臣山、北角、皇后大道中、上環；九龍及新界——九龍中央郵局、長沙灣、機利士路、九龍城、觀塘、旺角、深水埗、尖沙咀、荃灣。

當日大部份郵局都會按需要增加人手，但預料仍會有很多人排隊，市民務請耐心等待。若情況許可，請在發行特別郵票日期之前一日或後一日辦理日常郵件投寄。

#### 區議會明會議討論

##### 東區走廊巴士服務

東區區議會將於星期三（九月五日）下午舉行的會議上，討論一份由運輸署提交對東區走廊巴士服務檢討的報告。

檢討報告內容包括對現時行走東區走廊五條臨時巴士線的操作評估、改變這些路線的建議、以及有關車費的建議。

屆時區議員亦將討論代議政制綠皮書，以及就廣播事業檢討委員會的職權範圍提出意見。

他們亦將研究應否提升位於太古城的郵局為第二級，及如何處理鱸魚涌一間印刷廠引起的空氣污染問題。

其他議程項目包括區議會、分區委員會和互助委員會之間關係的檢討報告，北柴灣地下鐵路公司發展計劃（柴灣車廠）內未來的道路網，在筲箕灣道、咸安街及太安街交界處建行人天橋的計劃，北角百福道道路工程，以及申請由區議會撥款進行東區清潔香港運動及撲滅罪行運動。

編輯注意：

東區區議會定於星期三（九月五日）下午二時三十分在北角英皇道八八〇至八八六號二樓東區政務處之會議室舉行。歡迎派員訪蒞。

#### 舊啓德遊樂場址重新發展

舊啓德遊樂場將予以重新發展，成為地區遊樂場，為黃大仙區居民提供康樂設施。

建築拓展署之建築設計處已批出兩份價值合共三百六十萬元之合約，進行遊樂場的第一期工程及在遊樂場內安裝電燈設施。

遊樂場位於彩虹道，佔地四公頃，工程將分兩期進行。

現存於公園中心的一塊圓錐形大石將為第一期發展計劃的主要特色。

大石直徑六十米，高七點五米，最高部份將發展為靜態康樂用途，園藝美化，廣植樹木。

其他設施包括兩個五人足球場，一條長四百二十米之緩跑徑及休憩地方。

工程預計需時九個月完成。

第二期工程包括一座市政大廈，內有八十個檔位的熟食中心，一個室內運動場館，一個健身室，六個羽毛球場，一個手球場，一個排球場，兩個籃球場，五個網球場，兩個兒童遊樂場及一個兒童圖書館。

打樁工程將於本年十一月展開，建築工程則預算在一九八五年九月至一九八七年三月間進行。

### 登記選民更改地址 須儘早通知選舉處

任何已登記為選民的人士，如經已更改住址，應儘早通知選舉事務處，以便能在住處附近的投票站投票。

選舉事務處發言人說，已登記為選民的人士，便無須再申請登記，因為他們的名字已記錄在登記冊上。

他解釋：「選民的住址決定他的投票地點，如選民從一個區或選區搬到另一區或選區居住，他便要到另一個投票站投票。」

「如果選民未能在十二月十日以前通知當局改變住址，明年他便不可以在他居住的選區投票。」

他促請已遷居的選民不要延遲將新地址通知當局。「這樣可讓選舉事務處將最新資料記錄在每年一月刊印的登記冊內，而該登記冊的有效期為一年。」

更改住址者，可將身份證號碼，姓名及新住址寄往灣仔海港道二十五號海港中心十樓布政司署選舉事務處選民登記主任收。

他亦可以前往各政務處、郵政局、公共屋邨辦事處、人民入境事務處辦事處、恒生銀行和香港上海滙豐銀行分行索取一份「更改地址」表格，填妥後寄回便可。